

2. Annak meghatározása során, hogy egységes ügyletről van-e szó, releváns-e az, hogy amennyiben a bérlő nem fizeti meg a szolgáltatási díjat, a bérbeadó nem csak a szolgáltatás nyújtásának megtagadására, hanem a bérlővel kötött bérleti szerződés megszüntetésére is jogosult?
3. Amennyiben az 1. kérdésre adott válasz az, hogy releváns az, hogy harmadik személyeknek lehetőségük van a szolgáltatások nyújtására közvetlenül a bérlő számára, ez pusztán kiegészítő tényező annak meghatározása során, hogy a szolgáltatások egyetlen oszthatatlan gazdasági ügyletet alkotnak, amelynek elemekre bontása erőltetett lenne, vagy a főszolgáltatás járulékos szolgáltatásai, vagy pedig meghatározó tényező? Amennyiben ez pusztán kiegészítő tényező vagy egyáltalán nem releváns, melyek más tényezők relevánsak annak meghatározása során, hogy a szolgáltatások járulékos szolgáltatások-e? Különösen mennyire releváns az, ha szolgáltatásokat a bérleti szerződés tárgyát képező bérbe adott helyiségekben vagy azokkal kapcsolatban nyújtják, illetve az, ha az épület más részeiben?
4. Amennyiben harmadik felek lehetősége a szolgáltatásnyújtásra releváns, pontosabban az-e a releváns, hogy a szolgáltatásokat jogi értelemben harmadik felek is nyújthatnák, még ha ez a gyakorlatban nehezen is lenne megszervezhető, vagy a bérbeadóval nehezen is lehetne ebben megállapodni, vagy a releváns szempont az ilyen szolgáltatások nyújtásának gyakorlati lehetősége, illetve általános gyakorlata?
5. A jelen ügyben a szolgáltatások több szolgáltatásból állnak, amelyeket egységes szolgáltatási díj fejében nyújtanak. Amennyiben ezek közül egyes szolgáltatások (például a közös helyiségek takarítása, a biztonsági szolgáltatások nyújtása) nem alkotnak egyetlen oszthatatlan gazdasági ügyletet vagy járulékosnak tekinthetők a főszolgáltatáshoz képest, ugyanakkor más szolgáltatások igen, helyes-e a teljes ellenérték felosztása a különböző szolgáltatások között annak érdekében, hogy meghatározzák az adóköteles és nem adóköteles szolgáltatások arányát? Másodlagosan helyes lenne-e úgy tekinteni a nyújtott szolgáltatásokat, hogy azok annyira szorosan kapcsolódnak egymáshoz, hogy „egyetlen oszthatatlan gazdasági ügyletet alkotnak, amelynek elemekre bontása erőltetett lenne”, amely maga egyetlen szolgáltatásnak minősül, amely elkülönül az ingatlan-bérbeadástól?

A Consiglio di Stato (Olaszország) által 2011. július 25-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Autorità per l'energia elettrica e il gas kontra Antonella Bertazzi és társai

(C-393/11. sz. ügy)

(2011/C 282/28)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Consiglio di Stato

Az alapeljárás felei

Felperes: Autorità per l'Energia Elettrica e il Gas

Alperesek: Antonella Bertazzi, Annalise Colombo, Maria Valeria Contin, Angela Filippina Marasco, Guido Giussani, Lucia Lizzi, Fortuna Peranio

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Az 1999/70/EK irányelv⁽¹⁾ melléklete 4. szakaszának (4) bekezdésében foglalt előírás alapján — amelynek értelmében „a sajátos munkafeltételekkel kapcsolatos, a vállalkozásnál eltöltött idő alapján történő minősítés [helyesen: minősítés szempontjai] a határozott időre alkalmazott munkavállalók és az állandó munkavállalók esetében azonosak, kivéve, ha a vállalkozásnál eltöltött idő alapján történő eltérő minősítést objektív okok indokolják”, alkalmazható-e — amennyiben objektív okok indokolják — az a nemzeti rendelkezés (a 112/08. sz. törvény-rendelet 75. cikkének (2) bekezdése), amely teljes egészében semmisnek tekinti a független hatóságoknál határozott idejű munkaszerződés keretében töltött szolgálati időt olyan esetben, ha az érintett munkavállalókat kivételesen — a 165/01 D. Lgs. 36. cikkének (5) bekezdésében foglalt elvtől eltérve — véglegesítik, amely véglegesítést olyan „kiválasztási vizsgák” előznek meg, amelyek nem feleltethetők meg egy rendes nyilvános versenyvizsgának (amelynek célja, hogy optimálisan töltsék fel a sikeres pályázókkal az üres álláshelyeket), hanem mindenképpen olyanok, amelyek kivételes jelleggel lehetővé teszik annak *ex nunc* hatállyal történő fenntartását, amit új munkaviszonynak kellene tekinteni?
2. És megfordítva: ugyanezen 1999/70/EK irányelv alapján nem megengedhető-e — és ezzel a fent hivatkozott nemzeti rendelkezés alkalmazásától szükségszerűen el kell-e tekinteni —, hogy ne vegyék figyelembe nemcsak a szolgálati időt, hanem teljes mértékben vagy a szolgálatban eltöltött, a szóban forgó kiválasztási vizsgákon való részvételhez előírt szolgálati idő hosszát vagy az erre jogosult nemzeti jogalkotó által a versenyvizsga sikeres pályázói pozíciójának ésszerű mértékű védelme céljából hozott esetleges övintézkedésekben előírt hosszt meghaladó részében az évek folyamán végbement és a megvalósult véglegesítés időpontjában érvényes előmenetelt sem?

⁽¹⁾ HL L 175., 43. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 3. kötet, 368. o.

A Curtea de Apel Constanța (Románia) által 2011. július 27-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Ciprian Vasile Radu elleni büntetőeljárás

(C-396/11. sz. ügy)

(2011/C 282/29)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Curtea de Apel Constanța

Az alap-büntetőeljárás résztvevői

Ciprian Vasile Radu